GERBER®

Two Handle Valve Only Trim Kit & Treysta Cartridge & Diverter Cartridge

Ensemble de garnitures de robinet à deux poignées pour valve seulement, cartouche Treysta et cartouche d'inverseur

Kit de grifería para válvula de dos manijas únicamente, con cartucho Treysta y cartucho del cambiador de flujo

SAFETY TIPS

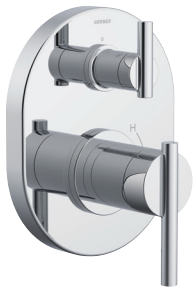
- When using a solder alloy that has a tin content of greater than 95%, you may need to use more heat than can be supplied by using MAPP gas or propane.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

- *L'usage d'un alliage de soudure contenant plus de 95 % d'étain peut nécessiter plus de chaleur que peut en produire le gaz MAPP ou le propane.*

CONSEJOS DE SEGURIDAD

- *Cuando use una aleación de soldadura cuyo contenido de estaño supere el 95 %, puede que necesite más calor del que puede ofrecerle el gas MAPP o propano.*

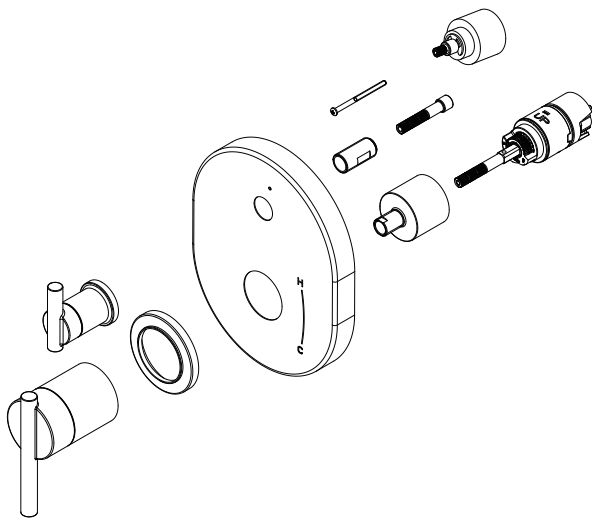




D740058TC / D780058TC D740070TC / D780070TC

Before Your Installation
Avant l'installation
Antes de Instalar

Check to make sure you have the following parts indicated below:
Vérifier pour vous assurer que vous possédez les pièces au bas:
Verifique que tenga todas las partes indicadas:



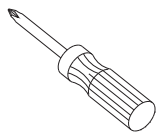
Tools You Will Need
Outils dont vous aurez besoin
Herramientas necesarias



Adjustable wrench

Clé ajustable

Llave ajustable



Phillips screwdriver

Tournevis Phillips

Destornillador Phillips

06/26

Need Help? In **USA** Please call our toll-free Customer service line at **1-888-648-6466** or **WWW.GERBER-US.COM** for additional assistance or service.
In **CA** Please call our toll-free Customer service line at **1-800-487-8372** or **WWW.GERBER-CA.COM** for additional assistance or service.

Besoin d'aide? *Aux **États-Unis**, veuillez appeler notre ligne de service à la clientèle sans frais au **1-888-648-6466** ou visiter **WWW.GERBER-US.COM** pour obtenir de l'aide ou un service supplémentaire. Au **Canada**, veuillez appeler notre ligne de service à la clientèle sans frais au **1-800-487-8372** ou visiter **WWW.GERBER-CA.COM** pour obtenir de l'aide ou un service supplémentaire.*

¿Necesita ayuda? *En **Estados Unidos**, llame a nuestra línea gratuita de servicio al cliente al **1-888-648-6466** o visite **WWW.GERBER-US.COM** para obtener ayuda o servicio adicional.*
*En **Canadá**, llame a nuestra línea gratuita de servicio al cliente al **1-800-487-8372** o visite **WWW.GERBER-CA.COM** para obtener ayuda o servicio adicional.*

Before Your Installation
Avant l'installation
Antes de instalar

1. Check the local plumbing code requirements before installation. This valve meets or exceeds the following standards:
Vérifiez les exigences du code de la plomberie qui s'applique avant de procéder à l'installation. Cette soupape respecte ou dépasse les normes suivantes :
Antes de la instalación, verifique los requisitos del código local de plomería. Esta válvula cumple o excede las siguientes normas:

ASME A112.18.1/CSA B125.1
ADA for lever handle control

2. CAUTION: This product must be set by the installer to ensure safe, maximum temperature. Any change in the setting may raise the discharge temperature above the limit considered safe and may lead to hot water burns.
NOTICE TO INSTALLER: CAUTION! - As the installer of this valve, it is your responsibility to properly INSTALL and ADJUST this valve per the instructions given. This valve does not automatically adjust for inlet temperature changes, therefore, someone must make the necessary temperature knob adjustments at the time of installation and further adjustments may be necessary due to seasonal water temperature change. **YOU MUST** inform the owner/user of this requirement by following the instructions.

MISE EN GARDE : *Ce produit doit être réglé par l'installateur en vue d'assurer une température maximale et sécuritaire. Tout changement apporté au réglage pourrait augmenter la température de sortie au-delà de la limite considérée comme étant sécuritaire, ce qui pourrait entraîner des brûlures dues à l'eau chaude.*
AVIS À L'INSTALLATEUR : MISE EN GARDE! *- En tant qu'installateur de cette soupape, il est de votre responsabilité de L'INSTALLER et de L'AJUSTER correctement selon les directives données. Cette soupape ne s'ajuste pas automatiquement aux changements de températures de l'entrée d'eau; il faut donc apporter les ajustements nécessaires au sélecteur de température au moment de l'installation, et des ajustements supplémentaires peuvent être nécessaires selon le changement de température de l'eau dû aux saisons.* ***VOUS DEVEZ*** *aviser le propriétaire ou l'utilisateur de cette exigence, conformément aux directives.*

PRECAUCIÓN: *para garantizar una temperatura máxima segura, este producto debe ser ajustado por el instalador. Cualquier cambio en su ajuste puede aumentar la temperatura de descarga por encima del límite considerado seguro y ocasionar quemaduras con agua caliente.*
ADVERTENCIA PARA EL INSTALADOR: ¡PRECAUCIÓN! *- Como instalador de esta válvula, usted tiene la responsabilidad de INSTALAR y AJUSTAR esta válvula de manera adecuada según las instrucciones proporcionadas. Esta válvula no se ajusta de manera automática a los cambios de temperatura de entrada, por lo tanto alguien debe hacer los ajustes necesarios a la perilla de temperatura durante su instalación y se podrán requerir ajustes adicionales debido a los cambios estacionales de la temperatura del agua.* ***ES SU DEBER*** *informar este requerimiento al propietario/usuario de acuerdo con las instrucciones.*

3. The automatic compensating valve shall be used with shower rated at 1.3 gpm (4.9 L/min) or higher.

Ces valves doivent être utilisées avec une douche ayant un débit de 4,9 l/min (1,3 gal/min) ou plus.

La válvula automática de compensación se debe usar con una ducha que tenga un caudal mínimo de 1,3 gpm (4,9 l/min).

Maintenance Your new faucet is designed for years of trouble-free performance. Keep it looking new by cleaning it periodically with a soft cloth. Avoid abrasive cleaners, steel wool and harsh chemicals as these will dull the finish and void your warranty.
Warranty Registration: Please log on to gerber-us.com to register your product today.

GERBER®

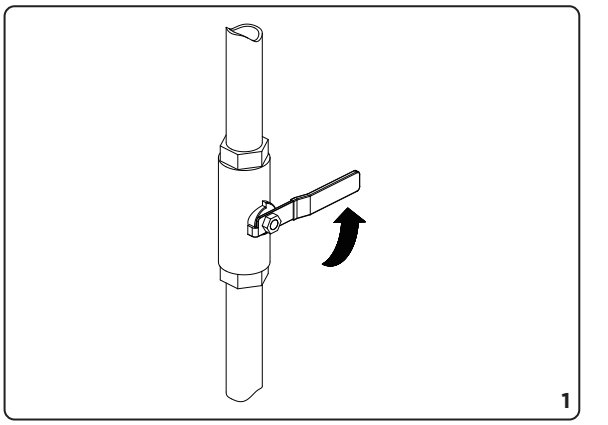
Cartridge Installation
Installation de la cartouche
Instalación del cartucho

Catridge Installation / *Installation de la cartouche / Instalación del cartucho*

1. Shut off the main water supply before installation by turning the valves clockwise.

   Fermez l'alimentation principale en eau avant l'installation en tournant les valves d'alimentation dans le sens horaire.

   Antes de realizar la instalación, cierre el suministro principal de agua girando las válvulas en sentido horario.

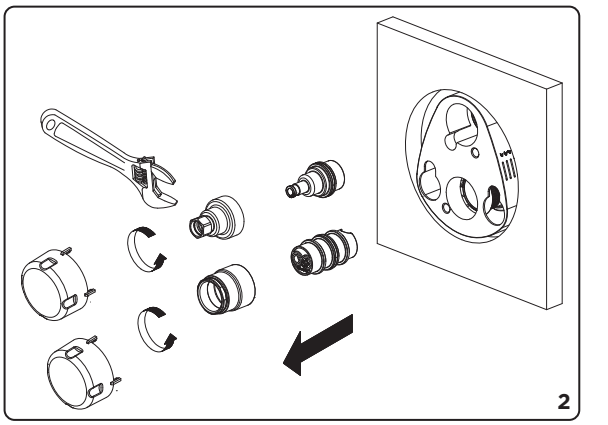


1

2. Remove protection cap, sleeve and pressure testing cap.

   Retirez le capuchon de protection, le manchon et le bouchon d'essai de pression.

   Retire la tapa protectora, la manga y la tapa de prueba de presión.

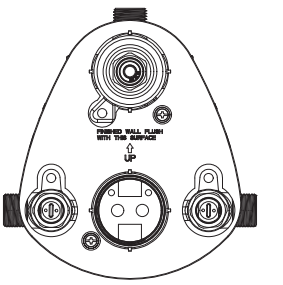


2

3. Make sure cartridge facing the "UP" postion.

   Assurez-vous que la cartouche est orientée vers le haut.

   Asegúrese de que el cartucho esté en la posición "UP" (hacia arriba).



Valve Body
Corps du robinet
Cuerpo de la válvula



Verify cartridge seals are in position prior to installation / Vérifier que les joints d'étanchéité de la cartouche sont en place avant de poursuivre l'installation / Verifique que los sellos del cartucho están en su sitio antes de la instalación

3

Entretien Votre nouveau robinet est conçu pour fonctionner sans problème, des années durant. Nettoyez-le périodiquement avec un chiffon doux pour qu'il conserve la même apparence qu'à l'état neuf. Évitez les nettoyants abrasifs, la laine d'acier et les produits chimiques forts puisqu'ils endommageront le fini et rendront votre garantie nulle. Enregistrement de la garantie : veuillez vous connecter sur gerber-us.com pour enregistrer votre produit aujourd'hui.

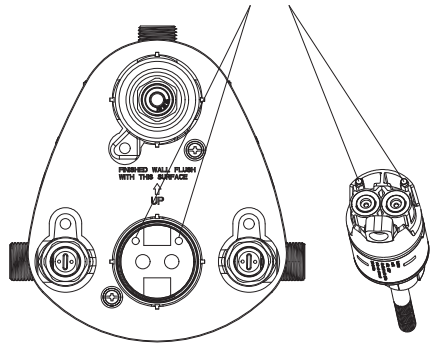
Mantenimiento Su nuevo grifo está diseñado para brindar años de funcionamiento sin problemas. Mantenga su apariencia nueva limpiándolo periódicamente con un paño suave. Evite limpiadores abrasivos, estropajo de acero y sustancias químicas agresivas porque deslustrarán el acabado y anularán la garantía. Registro de garantía: inicie sesión en gerber-us.com ahora para registrar su producto.

4. Align the locating pins on the back of the cartridge with the two top holes in the valve body. Gently push the cartridge into place. Be sure the cartridge is fully seated in the body. When seated correctly, the cartridge will not rotate.

Alignez les broches de positionnement situées à l'arrière de la cartouche avec les deux orifices supérieurs du corps de la soupape. Poussez doucement la cartouche en place. Assurez-vous que la cartouche est bien insérée dans le corps. Une fois bien en place, la cartouche ne tournera plus.

Alinee los pasadores de posicionamiento de la parte trasera del cartucho con los dos orificios superiores del cuerpo de la válvula. Empuje con delicadeza el cartucho en su lugar. Asegúrese de que el cartucho esté completamente encajado en el cuerpo. Si está correctamente encajado, el cartucho no girará.

Align pins with these holes
Faire coïncider les broches avec ces orifices
Alinee los pasadores con estos orificios

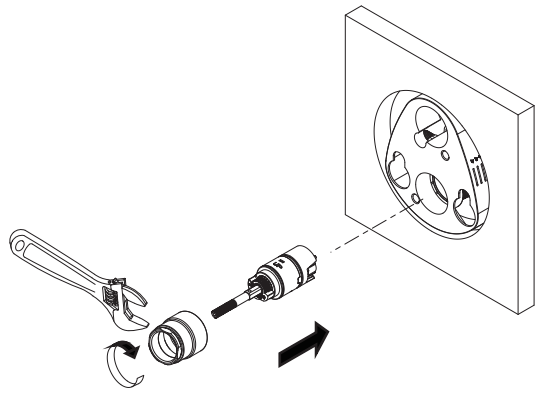


4

5. Thread the sleeve over the cartridge and tighten to 10 to 14 ft-lbs of torque.

Vissez le manchon sur la cartouche et serrez-le à un couple de 10 à 14 lb-pi.

Enrosque la manga en el cartucho y ajuste con una torsión entre 10 y 14 libras-pie.

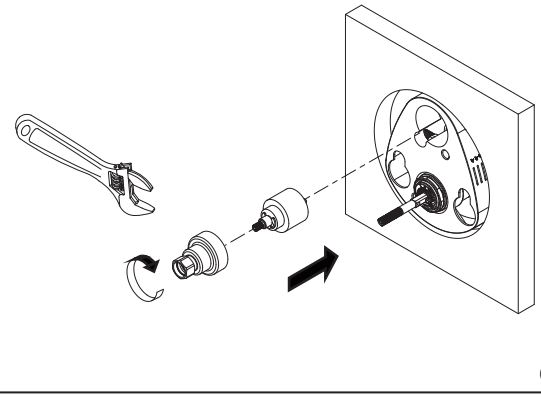


5

6. Similarly, align the locating pins on the back of the diverter cartridge with the two holes in the valve body. Gently push the cartridge into position, then tighten the lock nut.

De même, alignez les broches de positionnement situées à l'arrière de la cartouche d'inverseur avec les deux orifices du corps de la soupape. Poussez doucement sur la cartouche jusqu'à ce qu'elle soit en position, puis serrez l'écrou autobloquant.

Del mismo modo, alinee los pasadores de posicionamiento de la parte posterior del cartucho del cambiador de flujo con los dos orificios del cuerpo de la válvula. Empuje con delicadeza el cartucho hasta colocarlo en su lugar y, a continuación, ajuste la tuerca prisionera.



6

Maintenance Your new faucet is designed for years of trouble-free performance. Keep it looking new by cleaning it periodically with a soft cloth. Avoid abrasive cleaners, steel wool and harsh chemicals as these will dull the finish and void your warranty.

Warranty Registration: Please log on to gerber-us.com to register your product today.

For Adjusting Temperature Limiting Device / *Ajustement du dispositif de limitation de température / Ajuste del dispositivo limitador de temperatura*

NOTE: This pressure balance cartridge "DOES NOT" adjust automatically for changes in the temperature at the hot water heater or inlet. The setting on this carteidge must be adjusted manually to compensate for any changes in inlet temperature from hot water heater or seasonal variations. The temperature limit stops are pre-set at the maximum hot setting.

REMARQUE : *Cette cartouche d'équilibrage de pression NE s'ajuste PAS automatiquement en fonction des changements de température du chauffe-eau ou de l'entrée d'eau. Le réglage de cette cartouche doit être effectué manuellement pour compenser les changements de température de l'entrée d'eau provenant du chauffe-eau ou des variations saisonnières. Les valves d'arrêt du dispositif de limitation de température sont préréglées à la température maximale.*

NOTA: *este cartucho de balanceo de presión "NO" se ajusta automáticamente a los cambios de temperatura del agua caliente en el calentador o la entrada. El ajuste en este cartucho debe hacerse manualmente para compensar los cambios en la temperatura de entrada del agua caliente del calentador o las variaciones estacionales. Los cierres del límite de temperatura están preajustados a la temperatura máxima.*

A-1 There are two cams shaped stops on valve stem.

Il y a deux valves d'arrêt en forme de came sur la tige de la soupape.

La válvula tiene dos topes en forma de leva en el vástago de la válvula.

A-2 Remove the top cam. This cam is used to stop the stem rotation when open.

Retirez la came supérieure. Cette dernière sert à empêcher la tige de tourner lorsqu'elle est ouverte.

Retire el tope superior. Este tope se usa para detener el giro del vástago cuando se abre.

A-3 Rotate valve stem to open valve, adjust the temperature to desired level using thermometer.

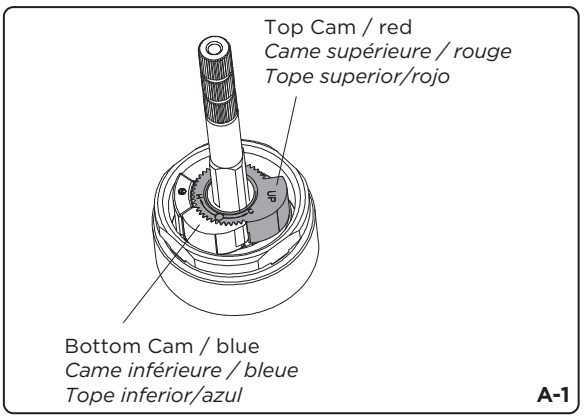
Tournez la tige de la soupape pour l'ouvrir, puis ajustez la température au seuil souhaité à l'aide d'un thermomètre.

Gire el vástago de la válvula para abrirla. Ajuste la temperatura al nivel deseado utilizando un termómetro.

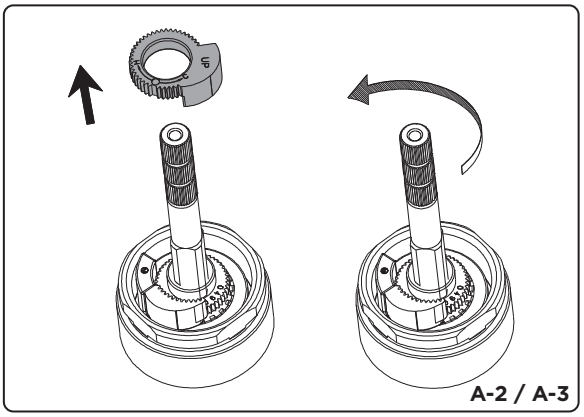
A-4 Replace top cam so that the flat surface is flush with the block on left side of valve.

Replacez la came supérieure pour que la surface plate soit égale au bloc situé à gauche de la soupape.

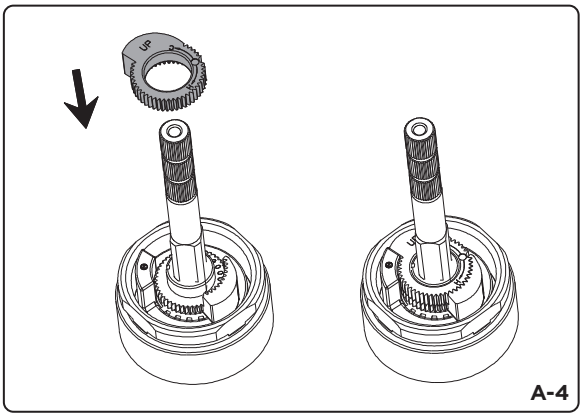
Vuelva a colocar el tope superior de manera que la superficie plana se nivele con el bloque en el lado izquierdo de la válvula.



A-1



A-2 / A-3



A-4

Entretien Votre nouveau robinet est conçu pour fonctionner sans problème, des années durant. Nettoyez-le périodiquement avec un chiffon doux pour qu'il conserve la même apparence qu'à l'état neuf. Évitez les nettoyants abrasifs, la laine d'acier et les produits chimiques forts puisqu'ils endommageront le fini et rendront votre garantie nulle. Enregistrement de la garantie : veuillez vous connecter sur gerber-us.com pour enregistrer votre produit aujourd'hui.

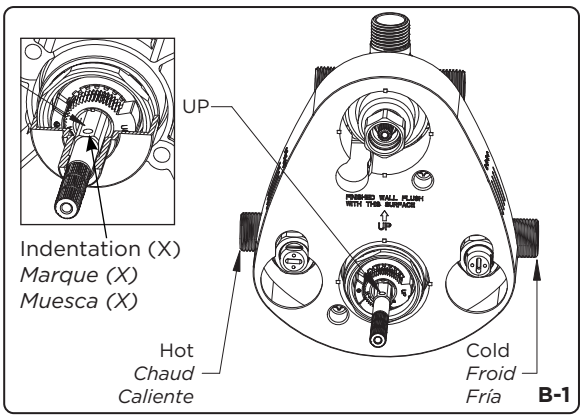
Mantenimiento Su nuevo grifo está diseñado para brindar años de funcionamiento sin problemas. Mantenga su apariencia nueva limpiándolo periódicamente con un paño suave. Evite limpiadores abrasivos, estropajo de acero y sustancias químicas agresivas porque deslustrarán el acabado y anularán la garantía. Registro de garantía: inicie sesión en gerber-us.com ahora para registrar su producto.

For Back To Back Installation / *Installation dos-à-dos / Instalación revertida*

B-1 For normal installation (hot on left, cold on right): The indentation on the valve stem should be facing upward.

Pour l'installation d'une entrée normale (eau chaude à gauche et eau froide à droite) : la marque sur la tige de la soupape devrait être vers le haut.

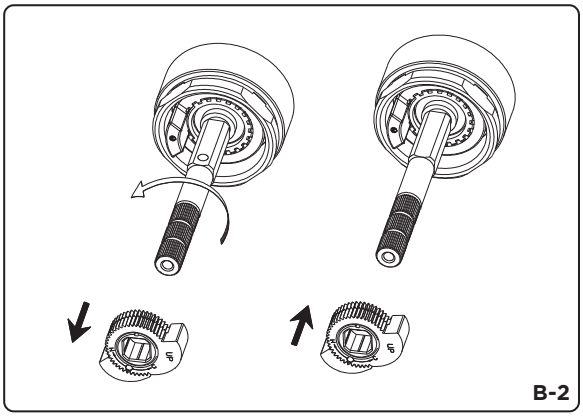
Para la instalación normal (agua caliente a la izquierda y fría a la derecha): la muesca en el vástago de la válvula debe estar hacia arriba.



B-2 For back to back installation, remove the temperature limiting stops. Turn the valve stem 180 degrees so that the indentation on the valve stem face downwards. Replace the temperature limiting stops.

Pour une installation dos-à-dos, retirez les valves d'arrêt du dispositif de limitation de température. Tournez la tige de la soupape de 180° pour que la marque sur la tige de la soupape soit vers le bas. Replacez les valves d'arrêt du dispositif de limitation de température.

Para la instalación revertida, retire los cierres del límite de temperatura. Gire el vástago de la válvula 180 grados de manera que la muesca quede hacia abajo. Reemplace los cierres del límite de temperatura.



Trim Installation / *Installation des garnitures / Instalación de grifería*

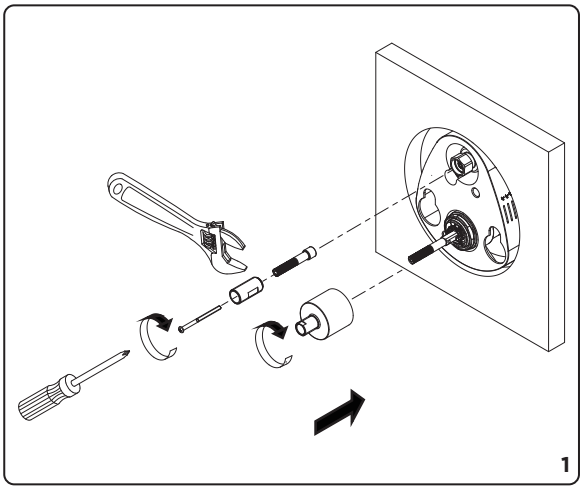
Gerber always recommends that plumbing products be installed by a licensed professional.
Gerber recommande que les articles de plomberie soient toujours installés par un professionnel qualifié.
Gerber aconseja siempre que sea un profesional autorizado quien instale los productos de plomería.

1. **Installing the Escutcheon and Handle Assembly onto the Valve Body / *Installation de la plaque décorative et de la poignée sur le corps de la soupape / Instalación del escudete y el conjunto de manija en el cuerpo de la válvula***

Install the pressure balance cartridge sleeve, followed by the diverter cartridge stem extension, sleeve, and screw in sequence.

Installez dans l'ordre le manchon de la cartouche d'équilibrage de pression, puis la rallonge de tige de la cartouche d'inverseur, le manchon et la vis.

Instale en orden la manga del cartucho de balanceo de presión, seguido de la extensión del vástago del cartucho del cambiador de flujo, la manga y el tornillo.



Maintenance Your new faucet is designed for years of trouble-free performance. Keep it looking new by cleaning it periodically with a soft cloth. Avoid abrasive cleaners, steel wool and harsh chemicals as these will dull the finish and void your warranty.
Warranty Registration: Please log on to gerber-us.com to register your product today.

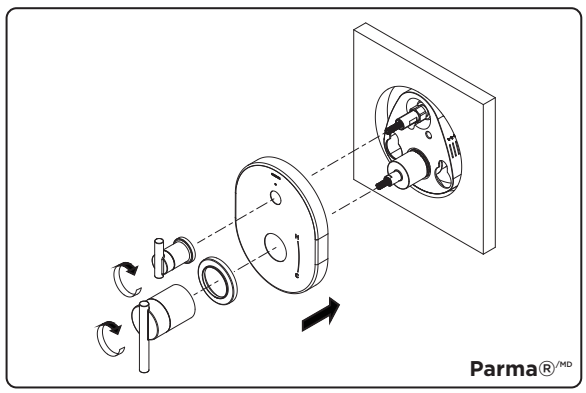
Handle Assembly Installation / *Installation de la poignée / Instalación del conjunto de manija*

Type 1:

Place the escutcheon plate and trim ring onto the valve body. Tighten the diverter valve lock nut to secure the escutcheon plate in place, then install the handle assemblies by turning the handle canopies clockwise until they are firmly secured against the wall.

Placez la plaque décorative et l'anneau de garniture sur le corps de la soupape. Serrez l'écrou autobloquant de l'inverseur pour fixer la plaque décorative en place, puis installez les poignées en tournant les manettes dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elles s'appuient contre le mur.

Coloque la placa del escudete y el anillo de guarnición sobre el cuerpo de la válvula. Ajuste la tuerca prisionera de la válvula desviadora para fijar la placa del escudete en su lugar; a continuación, instale los conjuntos de manijas girando las cubiertas de las manijas en sentido horario hasta que queden firmemente aseguradas contra la pared.

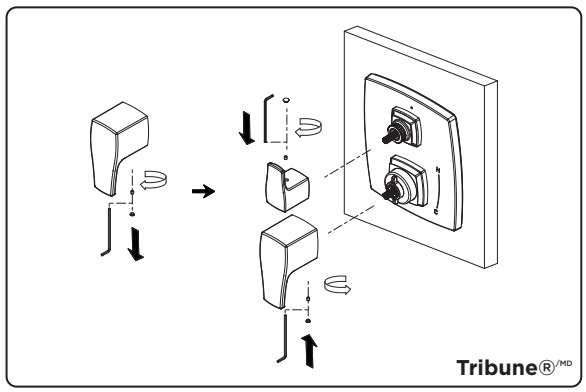


Type 2:

Place the escutcheon plate and handle bases onto the valve body. Install the lock nuts to secure the handle bases in place, then attach the handle assemblies onto the cartridge stems. Tighten the set screws to secure the handles, then reinstall the set screw plugs.

Placez la plaque décorative et les bases des poignées sur le corps de la soupape. Installez les écrous autobloquants pour fixer les bases des poignées en place, puis fixez les poignées sur les tiges des cartouches. Serrez les vis de réglage pour fixer les poignées, puis réinstallez les bouchons des vis de réglage.

Coloque la placa del escudete y las bases de las manijas sobre el cuerpo de la válvula. Instale las tuercas prisioneras para fijar las bases de las manijas en su lugar y, a continuación, acople los conjuntos de manijas a los vástagos de los cartuchos. Ajuste los tornillos de fijación para asegurar las manijas y, a continuación, vuelva a colocar los tapones de los tornillos de fijación.



Entretien Votre nouveau robinet est conçu pour fonctionner sans problème, des années durant. Nettoyez-le périodiquement avec un chiffon doux pour qu'il conserve la même apparence qu'à l'état neuf. Évitez les nettoyants abrasifs, la laine d'acier et les produits chimiques forts puisqu'ils endommageront le fini et rendront votre garantie nulle. Enregistrement de la garantie : veuillez vous connecter sur gerber-us.com pour enregistrer votre produit aujourd'hui.

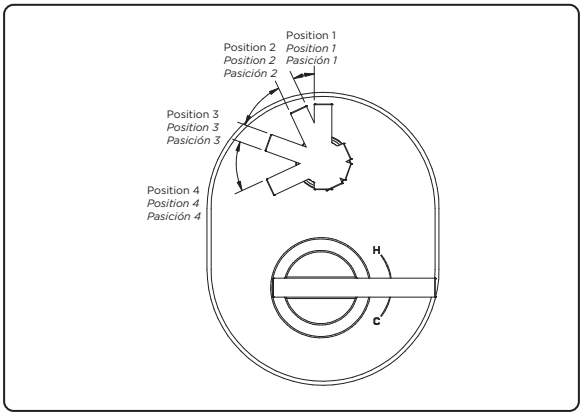
Mantenimiento Su nuevo grifo está diseñado para brindar años de funcionamiento sin problemas. Mantenga su apariencia nueva limpiándolo periódicamente con un paño suave. Evite limpiadores abrasivos, estropajo de acero y sustancias químicas agresivas porque deslustrarán el acabado y anularán la garantía. Registro de garantía: inicie sesión en gerber-us.com ahora para registrar su producto.

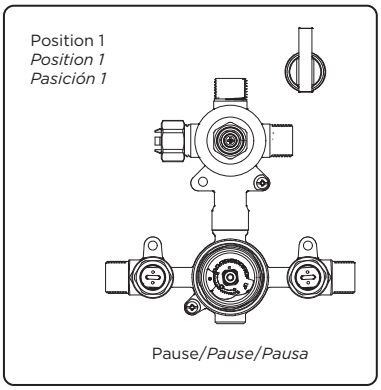
Piping Recommendation / *Recommandation se rapportant à la tuyauterie / Recomendaciones par la tubería*

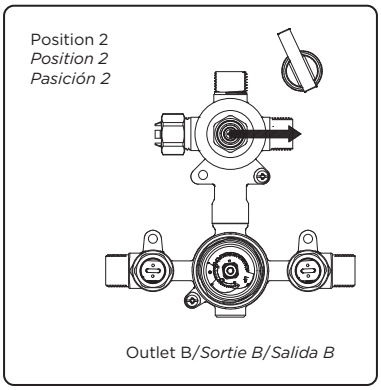
4-Setting Diverter Cartridge: Modes shown for setup with two outlets.

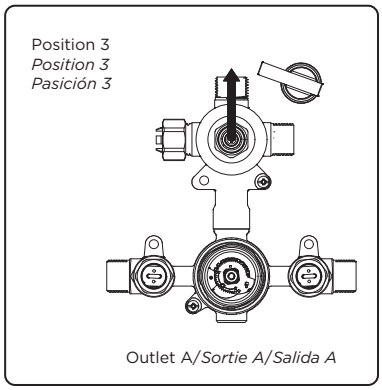
Cartouche d'inverseur à quatre réglages : Les illustrations ci-dessous correspondent à une installation avec deux sorties.

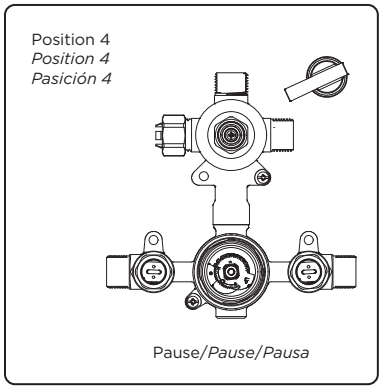
Cartucho del cambiador de flujo con 4 posiciones: Modos mostrados para la configuración con dos salidas.











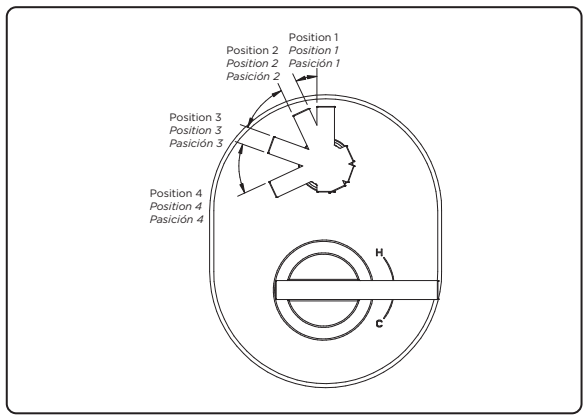
Maintenance Your new faucet is designed for years of trouble-free performance. Keep it looking new by cleaning it periodically with a soft cloth. Avoid abrasive cleaners, steel wool and harsh chemicals as these will dull the finish and void your warranty.

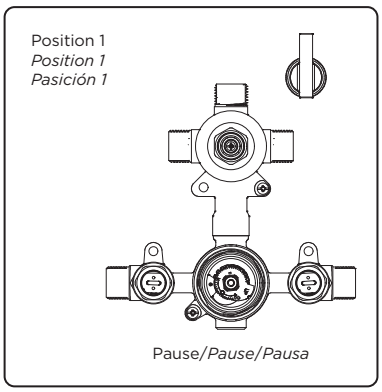
Warranty Registration: Please log on to gerber-us.com to register your product today.

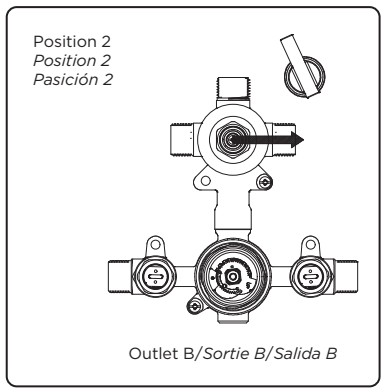
4-Setting Diverter Cartridge: Modes shown for setup with three outlets.

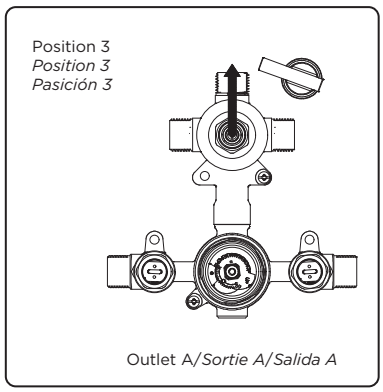
Cartouche d'inverseur à quatre réglages : Les illustrations ci-dessous correspondent à une installation avec trois sorties.

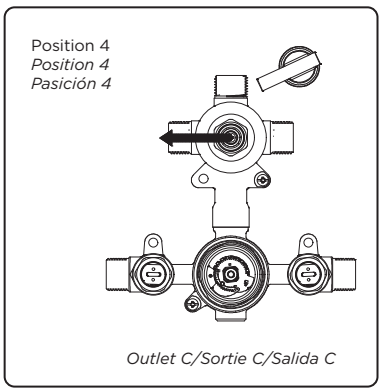
Cartucho del cambiador de flujo con 4 posiciones: Modos mostrados para la configuración con tres salidas.











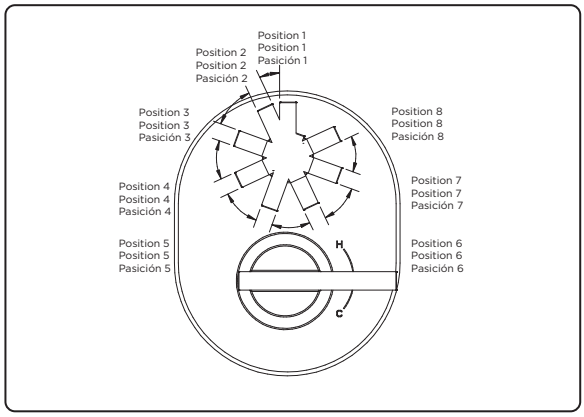
Entretien Votre nouveau robinet est conçu pour fonctionner sans problème, des années durant. Nettoyez-le périodiquement avec un chiffon doux pour qu'il conserve la même apparence qu'à l'état neuf. Évitez les nettoyants abrasifs, la laine d'acier et les produits chimiques forts puisqu'ils endommageront le fini et rendront votre garantie nulle. Enregistrement de la garantie : veuillez vous connecter sur gerber-us.com pour enregistrer votre produit aujourd'hui.

Mantenimiento Su nuevo grifo está diseñado para brindar años de funcionamiento sin problemas. Mantenga su apariencia nueva limpiándolo periódicamente con un paño suave. Evite limpiadores abrasivos, estropajo de acero y sustancias químicas agresivas porque deslustrarán el acabado y anularán la garantía. Registro de garantía: inicie sesión en gerber-us.com ahora para registrar su producto.

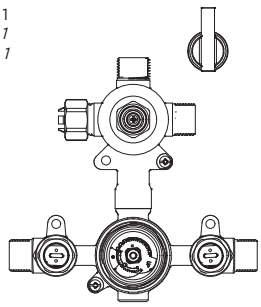
8-Setting Diverter Cartridge: Modes shown for setup with two outlets.

Cartouche d'inverseur à huit réglages : Les illustrations ci-dessous correspondent à une installation avec deux sorties.

Cartucho del cambiador de flujo con 8 posiciones: Modos mostrados para la configuración con dos salidas.

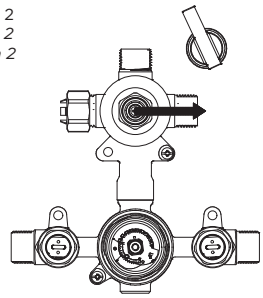


Position 1
Position 1
Pasición 1



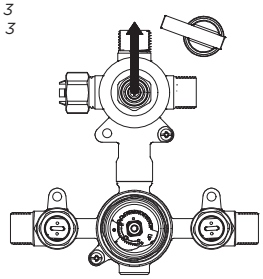
Pause/*Pause*/*Pausa*

Position 2
Position 2
Pasición 2



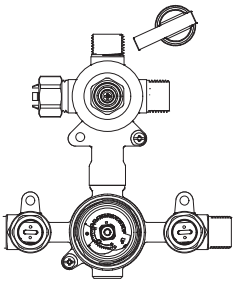
Outlet B/*Sortie B*/*Salida B*

Position 3
Position 3
Pasición 3



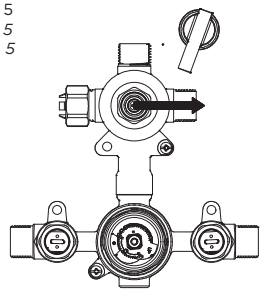
Outlet A/*Sortie A*/*Salida A*

Position 4
Position 4
Pasición 4



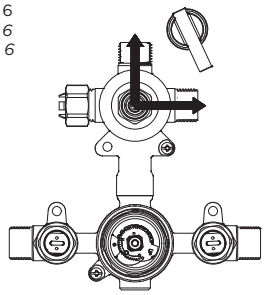
Pause/*Pause*/*Pausa*

Position 5
Position 5
Pasición 5



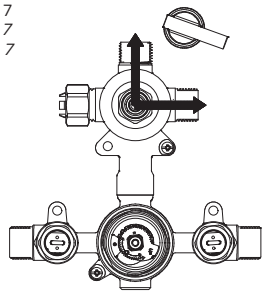
Outlet B/*Sortie B*/*Salida B*

Position 6
Position 6
Pasición 6



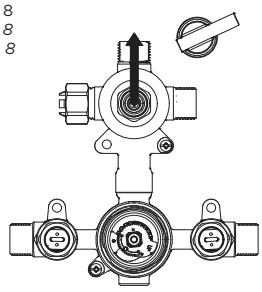
Outlet A+B/*Sortie A+B*/*Salida A+B*

Position 7
Position 7
Pasición 7



Outlet A+B/*Sortie A+B*/*Salida A+B*

Position 8
Position 8
Pasición 8



Outlet A/*Sortie A*/*Salida A*

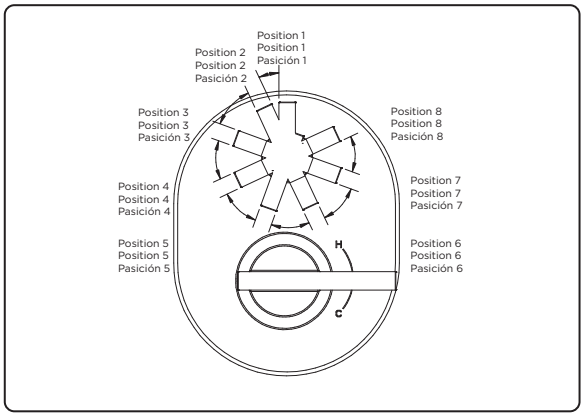
Maintenance Your new faucet is designed for years of trouble-free performance. Keep it looking new by cleaning it periodically with a soft cloth. Avoid abrasive cleaners, steel wool and harsh chemicals as these will dull the finish and void your warranty.

Warranty Registration: Please log on to gerber-us.com to register your product today.

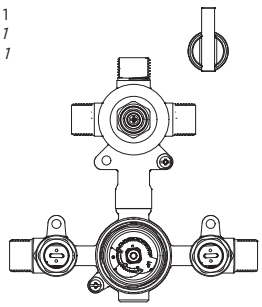
8-Setting Diverter Cartridge: Modes shown for setup with three outlets.

Cartouche d'inverseur à huit réglages : Les illustrations ci-dessous correspondent à une installation avec trois sorties.

Cartucho del cambiador de flujo con 8 posiciones: Modos mostrados para la configuración con tres salidas.

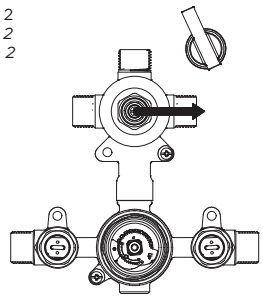


Position 1
Position 1
Pasición 1



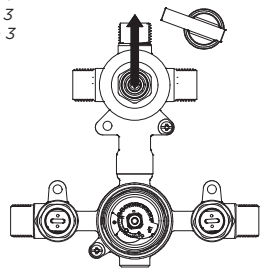
Pause/*Pause/Pausa*

Position 2
Position 2
Pasición 2



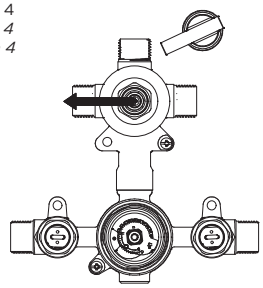
Outlet B/*Sortie B/Salida B*

Position 3
Position 3
Pasición 3



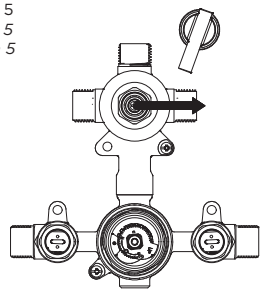
Outlet A/*Sortie A/Salida A*

Position 4
Position 4
Pasición 4



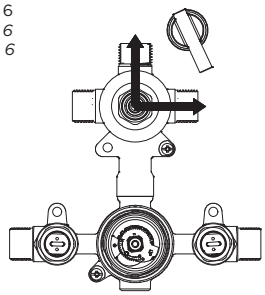
Outlet C/*Sortie C/Salida C*

Position 5
Position 5
Pasición 5



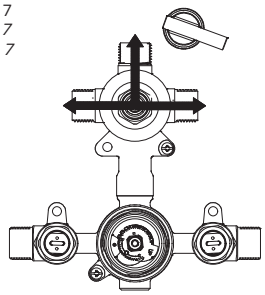
Outlet B/*Sortie B/Salida B*

Position 6
Position 6
Pasición 6



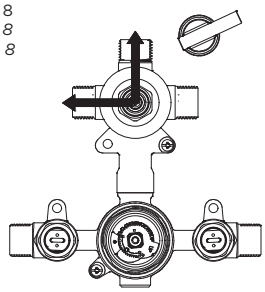
Outlet A+B/*Sortie A+B/Salida A+B*

Position 7
Position 7
Pasición 7



Outlet A+B+C/*Sortie A+B+C/Salida A+B+C*

Position 8
Position 8
Pasición 8



Outlet A+C/*Sortie A+C/Salida A+C*

Entretien Votre nouveau robinet est conçu pour fonctionner sans problème, des années durant. Nettoyez-le périodiquement avec un chiffon doux pour qu'il conserve la même apparence qu'à l'état neuf. Évitez les nettoyants abrasifs, la laine d'acier et les produits chimiques forts puisqu'ils endommageront le fini et rendront votre garantie nulle. Enregistrement de la garantie : veuillez vous connecter sur gerber-us.com pour enregistrer votre produit aujourd'hui.

Mantenimiento Su nuevo grifo está diseñado para brindar años de funcionamiento sin problemas. Mantenga su apariencia nueva limpiándolo periódicamente con un paño suave. Evite limpiadores abrasivos, estropajo de acero y sustancias químicas agresivas porque deslustrarán el acabado y anularán la garantía. Registro de garantía: inicie sesión en gerber-us.com ahora para registrar su producto.